

## *Entre les murs: Cinema Glossary*

|  |   |
|--|---|
| <p>Si la caméra n'effectue aucun déplacement, on parlera de <b>PLAN FIXE</b></p>   | <p><b>FIXED FRAME:</b> indicates no movement of the camera.</p>   |
| <p><b>LE PANORAMIQUE</b> consiste à faire pivoter la camera sur son pied sans la déplacer.</p>   | <p><b>THE PAN/THE PANNING SHOT</b> – 'rotation of the frame along a fixed axis, achieved not by relocating the camera itself but by activation of a pivoting device attached to it'</p> |
| <p>Si elle se déplace sur un support mobile, on parlera de <b>TRAVELLING</b>. Donc, le travelling évoque l'idée de voyage.</p>   | <p><b>TRACKING SHOT:</b> a movement of the camera that does involve the actual relocation of the camera itself with a mobile support or mount.</p>                                      |
| <p><b>LE PANORAMIQUE HORIZONTAL</b> correspondrait au mouvement de la tête de quelqu'un suivant le déplacement d'une balle de tennis de part et d'autre du court.</p>                        | <p><b>THE HORIZONTAL PAN:</b> a horizontal rotation of the frame along a fixed axis.</p>  |
| <p><b>LE PANORAMIQUE VERTICAL</b>, seule la caméra bouge par rapport à son pied qui est fixe.</p>  | <p><b>THE TILT:</b> a vertical rotation of the frame along a fixed axis.</p>  |
| <p><b>LE ZOOM AVANT/ARRIÈRE</b> (ce qu'on appelle aussi <b>le travelling optique</b>), donne l'impression d'un déplacement vers le personnage, mais ce n'est pas un mouvement de caméra.</p> | <p><b>THE ZOOM IN/OUT:</b> 'the sense of progressively moving towards or back from a subject –without a movement of the camera- respectively 'zooming-in' and 'zooming-out'.</p>        |